

ADVANCES IN CLINICAL AND EXPERIMENTAL MEDICINE

BIMONTHLY

2008, Vol. 17, No. 6 (November–December)

Publisher

Official Organ Silesian Piasts University of Medicine in Wrocław

Acting Editor-in-Chief

MARIA PODOLAK-DAWIDZIAK

I Secretary

MARTA STRUTYŃSKA-KARPIŃSKA

II Secretary

KATARZYNA NEUBAUER

Editorial Board

RYSZARD ANDRZEJAK, MACIEJ BAGŁAJ, ALICJA CHYBICKA, TADEUSZ DOBOSZ, IRENA FRYDECKA, ZYGMUNT GRZEBIENIAK, ANTONINA HARŁOZIŃSKA-SZMYRKA, STANISŁAW JANKOWSKI, MAREK JUTEL, MARIAN KLINGER, WOJCIECH KUSTRZYCKI, WALENTYNA MAZUREK, ANDRZEJ MILEWICZ, JÓZEF NICPOŃ, JANUSZ PATKOWSKI, DARIUSZ PATRZAŁEK, RYSZARD PODEMSKI, ANNA PRZONDO-MORDARSKA, MAREK SAŚIADEK, ANDRZEJ STECIWKO, ADAM SZELAĞ, MARIA WARWAS, WANDA WOJTKIEWICZ-ROK, MIECZYSLAW WOŹNIAK, MAREK WOŹNIEWSKI, MACIEJ ZABEL, ROMUALD ZDROJOWY, MAREK ZIĘTEK

International Advisory Board

HANS-OLOV ADAMI (Stockholm, Sweden), DANIELLE BALERIAUX (Bruxelles, Belgium), ROBERT C. BAST, JR. (Houston, USA), KURT BLASER (Zurich, Switzerland), NIKOLAUS BLIN (Tübingen, Germany), BRUNO BONAZ (Grenoble, France), FLEMMING BURCHARTH (Copenhagen, Denmark), ROBERT CARACHI (Glasgow, Scotland), JERZY CZERNIK (Wrocław, Poland), JOHN G. DELINASSIOS (Athens, Greece), ANTHONY FREW (Brighton, Great Britain), PYOTR V. GARELIK (Grodno, Belarus), ANDRZEJ GÓRSKI (Wrocław, Poland), PETER GROSS (Dresden, Germany), SUDHIR GUPTA (Irvine, USA), SERGE JOTHY (Toronto, Canada), MARCIN KAMIŃSKI (Katowice, Poland), FRANCISZEK KOKOT (Katowice, Poland), JOEL D. KOPPLE (Torrance, USA), WALDEMAR KOZUSCHEK (Bochum, Germany), JOSÉ CARLOS MACHADO (Porto, Portugal), SHAUL G. MASSRY (Los Angeles, USA), IRVIN M. MODLIN (New Haven, USA), MATHIAS MONTENARH (Homburg, Germany), JOHN G. NICHOLLS (Trieste, Italy), KENJI OGAWA (Tokyo, Japan), HANS D. SAEGER (Dresden, Germany), DOV WEISSBERG (Holon, Israel), TONY WYSS-CORAY (Stanford, USA)

Technical Editorship

ADAM BARG, MAŁGORZATA KUNIEWSKA-KAUCZ, URSZULA MĄDRZAK,
EWA ŚNIEŻYK-MILCZYŃSKA, DENNIS SHILTS (proofreader)

Address of Editorial Office

T. Chałubińskiego 6a, 50-368 Wrocław, Poland

tel./fax: +48 71 784 00 32, e-mail: redakcja@wyd.am.wroc.pl

Warunki prenumeraty

Od 2003 r. **Advances in Clinical and Experimental Medicine** jest wydawany jako dwumiesięcznik. Cena jednego zeszytu wynosi 50 PLN, rocznika 300 PLN

Zamówienia na prenumeratę należy składać pod adresem Redakcji:

ul. T. Chałubińskiego 6a
50-368 Wrocław
e-mail: redakcja@wyd.am.wroc.pl

numer konta: 35 1500 1793 1217 9000 9997 0000

Subscription conditions

Requests for subscriptions should be directed to the Editorial Office:

T. Chałubińskiego 6a
50-368 Wrocław
Poland
e-mail: redakcja@wyd.am.wroc.pl

The price for a single issue is 12 EUR and for a year's subscription 70 EUR.

Bank account number: 35 1500 1793 1217 9000 9997 0000

© Copyright by Silesian Piasts University of Medicine in Wrocław

Punktacja: KBN – 10 pkt, Index Copernicus – 5,68 pkt

Score: KBN – 10 pt., Index Copernicus – 5,68 pt.

Indexed in: Science Citation Index Expanded, Journal Citation Reports/Science Edition, Scopus, EMBASE/Excerpta Medica, Ulrich's™ International Periodicals Directory, Index Copernicus

Redakcja nie odpowiada za treść reklam

Publikacja dofinansowana przez Komitet Badań Naukowych

Opracowanie typograficzne i projekt okładki: Maciej Szłapka

Skład i lamowanie: Pracownia Składu Komputerowego TYPO-GRAF

Druk i oprawa: Wrocławska Drukarnia Naukowa PAN im. S. Kulczyńskiego Sp. z o.o.

Nakład 550 egz.

Contents

EDITORIAL

- Dov Weissberg:** Esophageal Foreign Bodies – How Will We Extract Them in the Future? 595

ORIGINAL PAPERS

- Alicja Zajdel, Małgorzata Latocha, Adam Wilczok:** The Effect of Photodynamic Treatment on the Levels of Aldehydic Lipid Peroxidation Products in Human Tumor Cells 599
- Marzena Ferdyn-Drosik, Katarzyna Jelito, Eva Kőrössy, Kamila Bojanek, Mirella Jaksz, Michał Świerszcz, Przemysław Nowak, Ryszard Brus:** Impairments of the Central Serotonergic System in Rats Lesioned With DSP-4 as Neonates 607
- Adam Matkowski:** Antioxidant Activity of Extracts and Different Solvent Fractions of *Glechoma hederacea* L. and *Orthosiphon stamineus* (Benth.) Kudo 615
- Anna Sadakierska-Chudy, Dagmara Baczyńska, Jan Skóra, Elżbieta Gębarowska, Artur Pupka, Tadeusz Dobosz:** Transfection Efficiency and Cytotoxicity of Transfection Reagents in Human Umbilical Vein Endothelial Cells 625
- Anna Duda, Urszula Kasprzykowska, Beata Sobieszczęńska:** Non-Specific Arthralgia as the Main Manifestation of *Borrelia burgdorferi* Sensu Lato Infection 635
- Małgorzata Pawelec, Andrzej Karmowski, Katarzyna Wilińska, Mikołaj Karmowski, Jolanta Pietras:** An Analysis of the ST Segment, QRS Complex, and R-R Intervals of Transabdominal Fetal Electrocardiograms in Diabetic Pregnancies 643
- Bohdan Gworys, Henryk Kordecki, Maria Knapik-Kordecka, Andrzej Karmowski:** Maternal Age and Neonatal Development 649
- Anna Małolepsza-Bazan, Marta Strutyńska-Karpińska:** Evaluation of Postoperative Complications of Colorectal Surgery 655
- Bartłomiej Szynglarewicz, Rafał Matkowski, Piotr Kasprzak, Małgorzata Strychalska, Piotr Kupczak, Jolanta Kotowska, Józef Forgacz, Marek Pudelko, Jan Kornafel:** Diagnostic Service Effectiveness During the First Year of Breast Cancer Screening in the Region of Lower Silesia 661

REVIEW

- Agata Mulak, Ewa Waszczuk, Leszek Paradowski:** Irritable Bowel Syndrome as an Interdisciplinary Clinical Problem 667

LETTER TO EDITOR

- Andrzej Lewandowski, Renata Taboła, Krystyna Markocka-Mączka, Jerzy Rabczyński:** Branchial Cyst in a Zenker's Diverticulum 677

Spis treści

ARTYKUŁ REDAKCYJNY

- Dov Weissberg:** Obce ciała w przelyku – jak będziemy je usuwać w przyszłości? 595

PRACE ORYGINALNE

- Alicja Zajdel, Małgorzata Latocha, Adam Wilczok:** Wpływ reakcji fotodynamicznej na zawartość aldehydowych produktów peroksydacji lipidów w ludzkich komórkach nowotworowych 599
- Marzena Ferdyn-Drosik, Katarzyna Jelito, Eva Kőrössy, Kamila Bojanek, Mirella Jaksz, Michał Świerszcz, Przemysław Nowak, Ryszard Brus:** Zaburzenia funkcji ośrodkowego układu noradrenergicznego u szczurów z leżą wywołaną DSP-4 stosowanym we wczesnym okresie rozwoju postnatalnego 607
- Adam Matkowski:** Aktywność przeciwutleniająca ekstraktów i frakcji *Glechoma hederacea* L. i *Orthosiphon stamineus* (Benth.) Kudo 615
- Anna Sadakierska-Chudy, Dagmara Baczyńska, Jan Skóra, Elżbieta Gębarowska, Artur Pupka, Tadeusz Dobosz:** Wydajność transfekcji i cytotoksyczność czynników transfekcyjnych w komórkach śródbłonna ludzkiej żyły pępowinowej 625
- Anna Duda, Urszula Kasprzykowska, Beata Sobieszczkańska:** Nieswoiste bóle stawowe jako główny objaw kliniczny zakażenia krętkami *Borrelia burgdorferi* sensu lato 635
- Małgorzata Pawelec, Andrzej Karmowski, Katarzyna Wilińska, Mikołaj Karmowski, Jolanta Pietras:** Analiza fragmentu ST, kompleksu QRS i przedziałów R-R przezbrzusznym elektrokardiogramów płodu u ciężarnych chorych na cukrzycę 643
- Bohdan Gworys, Henryk Kordecki, Maria Knapik-Kordecka, Andrzej Karmowski:** Wiek matki a rozwój noworodka 649
- Anna Małolepsza-Bazan, Marta Strutyńska-Karpińska:** Ocena powikłań po operacji jelita grubego 655
- Bartłomiej Szynglarewicz, Rafał Matkowski, Piotr Kasprzak, Małgorzata Strychalska, Piotr Kupczak, Jolanta Kotowska, Józef Forgacz, Marek Pudelko, Jan Kornafel:** Jakość diagnostyki raka piersi w pierwszym roku badań przesiewowych na Dolnym Śląsku 661

PRACA POGLĄDOWA

- Agata Mulak, Ewa Waszczuk, Leszek Paradowski:** Cierpienie spastyczne jelita grubego jako interdyscyplinarny problem kliniczny 667

LIST DO REDAKCJI

- Andrzej Lewandowski, Renata Taboła, Krystyna Markocka-Mączka, Jerzy Rabczyński:** Torbiel branchiogenna w uchyłku Zenkera 677